Dienst Justitiële Inrichtingen
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Informativa per detenuti stranieri nei Paesi Bassi

WETS

Scontare una pena in un altro paese dell'UE al di fuori dei Paesi Bassi?

È importante che dopo aver scontato la pena detentiva lei si reinserisca correttamente nella società. In questo modo si riduce il rischio che commetta nuovamente un reato. Se è stato condannato da un tribunale olandese e sta scontando una pena nei Paesi Bassi, ma ha maggiori legami con un altro paese dell'UE, è possibile, a determinate condizioni, scontare la pena detentiva olandese in quell'altro paese. Ciò viene chiamato trasferimento della pena. In questa informativa può leggere come funziona il trasferimento della pena ai sensi della legge WETS.

Che cos'è la legge WETS?

Wets significa: legge sul reciproco riconoscimento e sull'esecuzione delle sanzioni privative della libertà e delle sanzioni condizionali (acronimo in olandese:Wets). La legge Wets disciplina il trasferimento delle pene tra i Paesi Bassi e gli altri paesi dell'Unione europea. Lo scopo del trasferimento della pena è quello di garantire un buon reinserimento nella società del paese dell'UE con cui si ha un legame.
Il Ministero della Giustizia e della Sicurezza è responsabile del trasferimento della pena. Il dipartimento Trasferimento internazionale delle sentenze penali (IOS) del Servizio degli istituti penitenziari, che fa parte del ministero, applica le leggi in materia di trasferimento della pena.

L'altro paese dell'UE

Il paese dell'UE con cui ha un maggiore legame può essere: il paese di cui ha la cittadinanza, il paese per cui detiene un permesso di soggiorno, il paese verso cui può essere espulso in base a una dichiarazione di persona indesiderabile e/o il paese con cui ha un legame di altro tipo.

Condizioni per la legge WETS

La legge stabilisce le condizioni per il trasferimento della pena. Il trasferimento della pena è possibile solo se lei e l'altro paese dell'UE soddisfate tutte le condizioni. Le condizioni sono:

1) Legge nazionale sul trasferimento della pena
L'altro paese deve avere una legge nazionale sul trasferimento della pena all'interno dell'Unione Europea. Nell'elenco dei paesi sul trasferimento della pena su www.dji.nl può vedere quali paesi hanno una legge nazionale sul trasferimento della pena.

2) Pena privativa della libertà
Lei è stato condannato nei Paesi Bassi a una pena detentiva o a una misura privativa della libertà.

3) La sentenza è irrevocabile
Il procedimento penale nei Paesi Bassi è concluso. Non è più possibile presentare ricorso in appello.

4) Sufficiente residuo del periodo di pena
Lo scopo del trasferimento della pena è quello di garantire il buon reinserimento nella società. Questo processo è chiamato risocializzazione. Per una riuscita risocializzazione, lei deve avere ancora un periodo di pena sufficiente da scontare dopo il trasferimento nell'altro paese dell'UE.

5) Sufficienti legami
Il detenuto deve avere sufficienti legami con l'altro paese dell'UE. Ad esempio, la cittadinanza, un indirizzo di residenza recente o la presenza di familiari.

6) Reato punibile anche nell'altro paese dell'UE
Lei è stato condannato per un reato che è punibile anche nell'altro paese dell'UE.

7) Consenso di entrambi i paesi
I Paesi Bassi e il paese dell'UE in cui si trasferirà sono entrambi d'accordo con il trasferimento della pena.
letter from IOS about the decision of the other EU-country.

Come si sviluppa la procedura prevista dalla legge WETS?

Fase 1: Richiesta di trasferimento della pena
La procedura Wets può essere avviata in diversi modi. Una delle possibilità è che sia lei stesso a indicare che desidera scontare la pena in un altro paese dell'UE. A tal fine, deve compilare il modulo di dichiarazione sul trasferimento della pena e inviarlo all'IOS. Può discuterne con il suo case manager in carcere, che potrà aiutarla a compilare la dichiarazione e a inviarla all'IOS. Inoltre, l'IOS può avviare autonomamente una procedura Wets con l'obiettivo di favorire la sua risocializzazione in un altro paese dell'UE.

Fase 2: Verifica dei requisiti
L'IOS verifica che siano soddisfatte le condizioni per il trasferimento della pena. Inoltre, l'IOS chiede al Pubblico Ministero un parere sul trasferimento della pena. Nel suo parere, il Pubblico Ministero tiene conto, tra l'altro, delle conseguenze del reato commesso sulla società e di eventuali indagini penali ancora in corso a suo carico.

Fase 3: decisione (positiva o negativa) sul trasferimento
Se viene soddisfatto alle condizioni e il Pubblico Ministero non ha obiezioni al trasferimento della pena, l'IOS decide a nome del ministro di trasferire la pena all'altro paese dell'UE. Riceverà quindi una lettera dall'IOS in cui si comunica che la sua pena sarà trasferita.

Se il Pubblico Ministero si oppone al trasferimento della sua pena, la procedura Wets viene interrotta. L'IOS non invia alcuna richiesta di trasferimento della pena all'altro paese dell'UE. Non è possibile presentare ricorso contro tale decisione.

Fase 4: Presentare ricorso
Se l'IOS ha deciso che la sua pena sarà trasferita a un altro paese dell'UE, ma lei non è d'accordo, può presentare ricorso contro tale decisione inviando una lettera al Tribunale di Arnhem-Leeuwarden. Nella lettera dovrà spiegare perché non concorda con il trasferimento della pena in un altro paese dell'UE. Il tribunale esaminerà il suo ricorso e deciderà se la procedura Wets può proseguire o meno.

Fase 5: Richiesta di trasferimento della pena
Se non presenta ricorso o se il tribunale decide che l'IOS ha preso una decisione corretta in merito al trasferimento della pena, l'IOS invierà il certificato (ovvero la richiesta di trasferimento della pena) alle autorità dell'altro paese dell'UE. A tal riguardo riceverà una lettera dall'IOS.

Fase 6: Decisione dell'altro paese dell'UE
Se l'altro paese dell'UE accetta il trasferimento della pena, l'IOS provvederà al suo trasporto in quel paese. Lì sarà consegnato alle persone che la porteranno in carcere.
Se l'altro paese dell'UE non accetta il trasferimento della pena, la procedura Wets viene interrotta. Riceverà sempre una lettera dall'IOS con la decisione dell'altro paese dell'UE.

Altre informazioni importanti

Proseguimento della pena
In caso di trasferimento della pena, la pena rimane la stessa nell'altro paese dell'UE. Esistono due eccezioni:

- se nei Paesi Bassi è stata inflitta una pena superiore alla pena massima prevista per lo stesso reato nell'altro paese. Se questo è il suo caso, la pena sarà adeguata alla pena massima prevista nell'altro paese dell'UE;
- se il provvedimento olandese non esiste nell'altro paese dell'UE, le sarà inflitta una misura analoga secondo il diritto dell'altro paese dell'UE.

L'esecuzione della pena ha luogo secondo il diritto dell'altro paese dell'UE. Ciò significa che per lei si applicano le norme di quell'altro paese. Ciò vale anche per il regime di libertà condizionale o anticipata.

Trasferimento della pena senza il suo consenso
Il trasferimento della pena può avvenire anche se non è d'accordo. Ciò vale, ad esempio, se è stato dichiarato persona indesiderabile nei Paesi Bassi e deve lasciare tale paese. In tal caso, si valuta prima la possibilità di applicare la legge e poi eventuali altre disposizioni.

Termini
Il completamento della procedura di trasferimento della pena richiede tempo. A tal fine si applicano termini legali. Non è possibile invocare tali termini.

Dati di contatto IOS

Telefono
La nostra linea informativa è disponibile dal lunedì al venerdì dalle 09:00 alle 12:00 al numero 00 31 8807 25 963. Anche il suo avvocato può chiamare questo numero.

Indirizzo postale
Dienst Justitiële Inrichtingen
Directie Individuele Zaken/Internationale Overdracht Strafvonnissen
Casella postale 30132
2500 GC L'Aia

Colophon

Il presente foglio informativo è una pubblicazione di :
Servizio Istituti penitenziari (DJI)
Casella postale 30132
2500 GC L'Aia

Dal presente foglio informativo non è possibile derivare alcun diritto. DJI declina ogni responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente foglio informativo.

© Servizio Istituti penitenziari (DJI), marzo 2026